



KÁROLI GÁSPÁR UNIVERSITY  
OF THE REFORMED CHURCH  
IN HUNGARY

**TOSHKENT DAVLAT YURIDIK UNIVERSITETI**  
(O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI)

va

**KAROLI GASPARI UNIVERSITETI**  
(VENGRIYA RESPUBLIKASI)

**O‘RTASIDA**

**HAMKORLIK TO‘G‘RISIDA**  
**ANGLASHUV MEMORANDUMI**

Ushbu Memorandum **Toshkent davlat yuridik universiteti** (Rasmiy manzil: Sayilgoh 35-ko‘cha, Toshkent 100047, O‘zbekiston, Identifikatsiya raqami: 001956-10, STIR: 201122349, Huquqiy vakilning ism sharifi: Prof. Dr. Islombek Rustambekov, Rektor v.v.b.) va **Karoli Gaspar universiteti** (Rasmiy manzil: Kálvin tér 9., 1091 Budapesht, Vengriya, Identifikatsiya raqami: FI 44189, STIR: HU18060676, Huquqiy vakilning ism sharifi: Prof. Dr. László Henrik Trócsányi, Rector) o‘rtasida joriy yilning \_\_\_\_ \_\_\_\_\_ kunida tuzilgan va shu kundan kuchga kirgan.

Toshkent davlat yuridik universiteti (TDYU) va Karoli Gaspar Universiteti (KGU) o‘zaro mustahkam do‘stlik va mavjud hamkorlikni e‘tirof etadilar;

TDYU va KGU (keyingi o‘rinlarda yakka tartibda “Tomon” va birgalikda “Tomonlar” deb yuritiladi) o‘zlarining tegishli ta‘lim va tadqiqot dasturlarini boyitish hamda har ikki Tomon o‘rtasidagi o‘zaro aloqalarni mustahkamlash va kengaytirish istagini bildirgan holda,

Ta‘lim va tadqiqotlar sohasida hamkorlik va almashishni rag‘batlantirish maqsadida Tomonlar quyidagilarga kelishib oladilar:

1-modda.

Hamkorlik sohalari

Tomonlar hamkorlikning quyidagi turlarini rivojlantirishga intiladilar:

1. Talaba almashinuv dasturlari va ikki diplom olish imkoniyatlari
2. Fakultetning o‘quv va ilmiy tadqiqotlar uchun almashinuv dasturlari
3. Qo‘shma ilmiy loyihalar va nashrlar
4. Qo‘shma konferensiyalar, mahorat darslari va seminarlar

5. Grant takliflari va moliyalashtirish uchun arizalar bo'yicha hamkorlik
6. Ilmiy tadqiqot obyektlari va jihozlaridan birgalikda foydalanish
7. Magistartura yo'nalishi bo'yicha qo'shma dasturlar va kredit o'tkazish shartnomalari
8. Bakalavr bosqichidan keyingi yo'nalishlarda Energiya va Tabiiy resurslar huquqi dasturini joriy qilish bo'yicha maxsus hamkorlik
9. Madaniy-ma'rifiy tadbirlar
10. Ikki muassasa o'zaro kelishilgan boshqa tadbirlar

## 2-modda.

### Anglashuv memorandumini doirasida bo'lib o'tadigan tadbirlar

Ushbu Anglashuv Memorandumini ("Memorandum") doirasida amalga oshiriladigan tadbirlar, birinchi navbatda, har bir Tomonning ilmiy bo'limlari tomonidan va ularning xalqaro faoliyat bilan shug'ullanuvchi tegishli ma'muriy bo'limlari bilan kelishilgan holda amalga oshiriladi. Amalga oshirilayotgan barcha tadbirlar har bir Tomonda amaldagi ichki siyosat va tartiblarga mos bo'lishi kerak. Davriy ma'ruzalardan tashqari o'qitish har bir Tomonning tegishli bo'limlari tomonidan tasdiqlanishi kerak.

## 3-modda.

### Asosiy faoliyat

TDYU professor-o'qituvchilarini o'qitish uslublari, o'quv dasturlarini taqqoslash, QAA standartlari ustida ishlash va ularni TDYUda joriy etish bo'yicha tajriba almashish uchun yuboradi.

TDYU hamkro universitetning professor-o'qituvchilarini TDYUga ikki haftadan bir semestrgacha ma'ruza va seminarlar o'tkazish uchun taklif qiladi. Xarajatlar TDYU, xalqaro fondlar va grantlar hisobidan qoplanadi.

Hamkor universitet TDYUga tashrif buyurish istagida bo'lgan professor-o'qituvchilar haqida ma'lumot beradi va ularning tashriflarini tashkil etishda yordam beradi.

Hamkor universitet TDYU bitiruvchilari uchun magistratura va PhD dasturlari hamda TDYU professor-o'qituvchilari va tadqiqotchilari uchun tadqiqot dasturlari haqida ma'lumot beradi.

Hamkor universitet ma'lumot beradi va bir semestr davomida talabalarning akademik almashinuvini va professor-o'qituvchilarning akademik almashinuvini tashkil etishda yordam beradi.

Hamkorlar tadqiqotchilar va professor-o'qituvchilar uchun o'quv to'lovlari, bepul turar joy hamda ish va tadqiqot sharoitlariga chegirmalar taqdim etish uchun barcha zarur choralarni ko'radilar.

Hamkorlar ilmiy tadbirlar bo'yicha axborot almashadilar va har o'quv yilida kamida bitta qo'shma tadbir tashkil qiladilar.

## 4-modda.

### Faoliyatni rejalashtirish va boshqarish

Ushbu anglashuv memorandumidan kelib chiqadigan har bir alohida hamkorlik yoki muayyan faoliyat yuridik jihatdan majburiy bo'lgan alohida kelishuvlarni talab qiladi. Ikkala tomon ham barcha moliyaviy kelishuvlar kelishilgan bo'lishi kerakligini tushunadi va mablag'lar mavjudligiga bog'liq bo'ladi.

#### 5-modda.

##### Magistratura imkoniyatlarini taqdim etish

Hamkor universitet yuridik yo'nalishda o'qishni davom ettirish istagida bo'lgan TDYU bitiruvchilari uchun ularning imkoniyatlaridan kelib chiqqan holda o'qish to'lovi, turar joy va boshqa imtiyozlar bo'yicha chegirmalar bilan o'zining magistratura va PhD dasturlari mavjudligini e'lon qiladi.

TDYUda talabalarga o'qishlari bilan bog'liq barcha masalalarda, xususan, Energiya va tabiiy resurslar huquqi bo'yicha magistratura ixtisosligi yuzasidan yordam beradigan ma'muriyat mavjud. Energiya va tabiiy resurslar huquqi bo'yicha magistratura dasturining maqsadi talabalarga xalqaro va milliy darajada energiya huquqining asosiy me'yoriy asoslarini o'rgatishdan iborat. Dasturni amalga oshirish yuzasidan KGU 1-ilovada tavsiflangan quyidagi o'quv kurslarini taklif qiladi.

Dasturni amalga oshirish doirasida TDDU quyidagilarni ta'minlaydi:

1. Qabul masalalari,
2. IT bilan ta'minlanganlik,
3. Universitet (TSUL) auditoriyasida onlayn ta'minot va imtihon olish imkoniyati mavjudligi.

#### 6-modda.

##### Faoliyat haqida ma'lumot berish

Tomonlar belgilangan mas'ul shaxslar orqali tadbirlar, o'qitish imkoniyatlari, stipendiyalar va grantlar, tadqiqot dasturlarida birgalikda ishtirok etish imkoniyatlari to'g'risida zudlik bilan xabardor qiladilar, taklifnomalar yuboradilar va ushbu Memorandumning amal qilish muddati davomida tizimli va uzluksiz hamkorlikni ta'minlaydilar.

#### 7-modda.

##### Faoliyatni moliyalashtirish

Hamkorlik qiluvchi bo'linmalarga zarur bo'lganda tashqi moliyalashtirishni aniqlash va ta'minlash uchun birgalikda ishlash tavsiya etiladi. Har bir faoliyat uchun moliyaviy kelishuvlar va majburiyatlar alohida shartnomalarda ko'rsatilgan yoki bunday faoliyat boshlanishidan oldin muhokama qilinadi va kelishib olinadi.

Talaba KGU tomonidan taqdim etilgan ta'lim uchun to'lov to'lashi shart. Yillik 2 (ikki) ta o'quv dasturi birligining to'lovi 1 va 2 semestrda sof 2.000 yevro/semestr/talaba ni tashkil qiladi; 3-semestrda sof 1.000 yevro/semestr/talaba ni tashkil qiladi. (Dastur to'lovining batafsil hisob-kitobi №1-ilovaga muvofiq.)

Tomonlar yuqorida ko'rsatilgan to'lovlar sof to'lovlar ekanligini ta'kidlaydilar. Tomonlar potentsial yuzaga kelishi mumkin bo'lgan soliqlar, to'lov bilan bog'liq bojlar va

to'lov bilan bog'liq boshqa xarajatlar, masalan, bank o'tkazmasi bilan bog'liq harajatlar, ularni amalga oshirilgan paytda to'lashi shart bo'lgan talaba tomonidan qoplanishiga rozi bo'ladilar. Tomonlar daromadni (ta'lim to'lovi) KGU 60% va TDYU 40% o'rtasida bo'lishadi.

#### 8-modda.

#### Diskriminatsiyaga yo'l qo'yimaslik

Har ikki tomonning ichki siyosati amaldagi qonunlar, nizomlar, kodekslar yoki ko'rsatmalarga muvofiq, barcha shaxslar qobiliyat, ishlash yoki malakadan tashqari shaxsiy xususiyatlaridan qat'i nazar, dasturlar, imkoniyatlar, qabul qilish va ishga joylashishdan teng foydalanish imkoniyatiga ega bo'lishi kerak. Ushbu qoidalar TSUL va KGU ichki siyosati yoki davlat idoralari tomonidan belgilanadigan. Hech bir Tomon hech bir shaxsni yoshi, irqi, rangi, kelib chiqishi, milliy kelib chiqishi, dini, e'tiqodi, harbiy kiyimdagi xizmati, faxriy maqomi, jinsi, jinsiy orientatsiyasi, oilaviy yoki oilaviy ahvoli, homiladorligi, homiladorlik bilan bog'liq holatlarga, jismoniy yoki aqliy nogironlik, jins, idrok etilgan jins, gender identifikatori, genetik ma'lumot yoki siyosiy g'oyalarga ko'ra kamsitmaydi. Ikkala Tomon ham ushbu Memorandumni amalga oshirishda ushbu tamoyillarga amal qiladi va hech bir Tomon olim, professor-o'qituvchilar, talabalar yoki xodimlarga nisbatan kamsitmaslik tamoyillarini buzadigan mezonlarni qo'ymaydi. Bu yerda hech narsa Tomonlardan birortasi uchun bunday ruxsatni ta'minlash uchun har qanday amaldagi nizom, nizom, kodeks yoki yo'riqnomani buzish majburiyatini keltirib chiqaradi deb talqin etilmaydi.

#### 9-modda.

#### Intellectual mulk huquqlari

Ushbu memorandum intellektual mulkni yaratish bilan bog'liq hamkorlikni emas, balki ushbu sohadagi ilmiy va akademik hamkorlikni qamrab oladi. Yaratilgan har qanday intellektual mulk alohida shartnoma asosida qoplanadi.

#### 10-modda.

#### Ism, logotip va belgidan foydalanish

Hech bir Tomon boshqa Tomonning siyosatiga muvofiq boshqa Tomonning yozma roziligisiz har qanday reklama yoki reklama materiallarida (jumladan, lekin ular bilan cheklanmagan holda, veb-saytlardagi e'lonlar, ommaviy e'lonlar va dastur risolalarida) boshqa Tomonning nomi, logotipi yoki savdo belgisidan foydalana olmaydi.

#### 11-modda.

#### Hamkorlikni baholash

Ushbu Memorandumga muvofiq amalga oshirilayotgan barcha aniq dasturlar yoki

loyihalar har bir Tomonning tegishli manfaatdor bo'lgan tomonidan davriy ravishda o'zaro baholanadi.

12-modda.  
Hamkorlikni baholash

Ushbu Memorandumga muvofiq amalga oshirilgan barcha maxsus dasturlar yoki loyihalar har bir Tomonning tegishli manfaatdor tomonlari tomonidan o'zaro davriy baholanadi.

13-modda.  
Nizolarni hal qilish

Ushbu Memorandumni amalga oshirish yoki tushunish jarayonida Tomonlar o'rtasida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan har qanday nizolar muzokaralar yo'li bilan hal qilinadi.

14-modda.  
O'zgartirishlar va qo'shimchalar

Ushbu Memorandumning ajralmas qismi bo'lgan o'zgartirish va qo'shimchalar har ikki Tomonning kelishuviga binoan kiritilishi mumkin.

15-modda.  
Yakuniy qoidalar

Ushbu Memorandum imzolangan kundan boshlab kuchga kiradi va 5-yil muddatga amal qiladi, agar tomonlardan biri shartnomani o'zgartirish yoki bekor qilish istagi haqida olti oy oldin xabar bermasa, aks holda u ko'rib chiqiladi. keyingi besh yil uchun.

Bu ishda mas'ul shaxslar Karoli Gaspar universiteti rektori, doktor Laslo Trochanyi va Toshkent davlat yuridik universiteti rektori vazifasini bajaruvchi, professor Islambek Rustambekovlar bo'ladi.

Memorandum tomonlarning hech biriga moliyaviy yoki huquqiy majburiyatlarni yuklamaydi va ular o'rtasida hech qanday huquqiy munosabatlarni yuzaga keltirmaydi.

Memorandum 2024-yil \_\_\_\_\_ 2024-yilda ushbu Memorandumning ikkita asl nusxasida ingliz va o'zbek tillarida imzolangan, ikkalasi ham haqiqiy, asosiysi ingliz tilida.

**KAROLI GASPAR  
UNIVERSITETI**

  
Sana 2024.08.28  
Dr. Laszlo Trocsanyi  
Rektor  
Karoli Gaspar  
Universiteti



**TOSHKENT DAVLAT YURIDIK  
UNIVERSITETI**

  
Sana \_\_\_\_\_  
Prof. Rustambekov  
Rektor v.v.b.  
Toshkent davlat yuridik  
universiteti



Tasdiqlangan, KGU tomonidan  
qonuniy ravishda imzolangan:

Sana: Budapest, 2024.08.28.

Tasdiqlangan, KGU tomonidan  
moliyaviy jihatdan imzolangan:

Sana: Budapest, 2024.08.22.